We translate **truyen tranh** (Vietnamese comic).
facebook.com/ComicolaFansubTeam

Author: Châu Chặt Chém
Translator: Tim Tran
Editor: Ngân Phạm

Read from left to right

BAD LUCK

CHAP 6

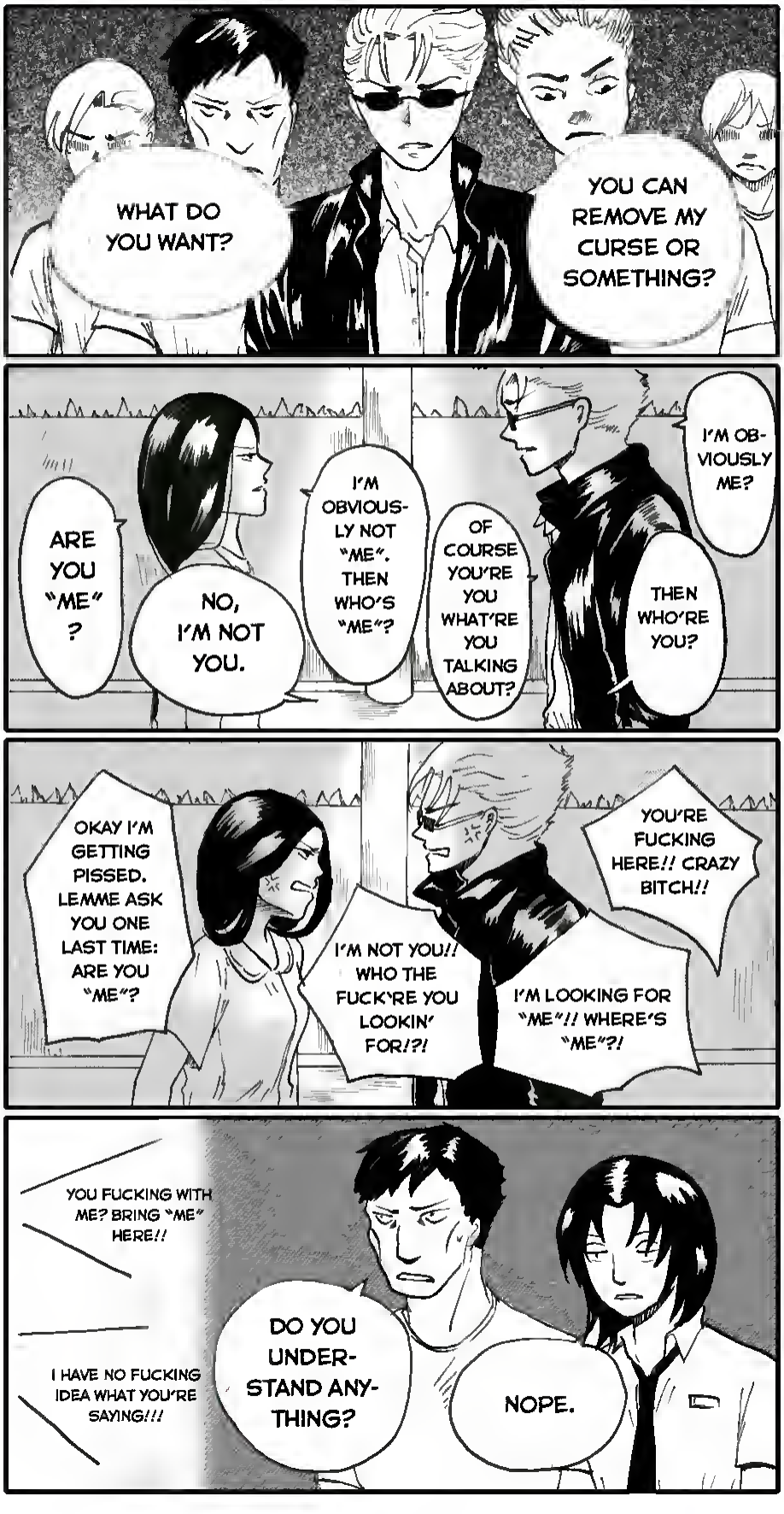
I'M SORRY. I HAVE NO CHOICE BUT TO DO THIS
WHAT CAN YOU HONESTLY DO TO ME?
HAVE YOU FORGOTTEN THAT I HAVE THE POWER TO CURSE?
I WILL REVERSE YOURS
I HEREBY CURSE THE PERSON WHOSE HAND I TAKE...
PĂC!!
FROM 4:30PM TO MIDNIGHT YOU WILL BECOME A WEAK TEENAGE GIRL THAT HATES VIOLENCE!!!

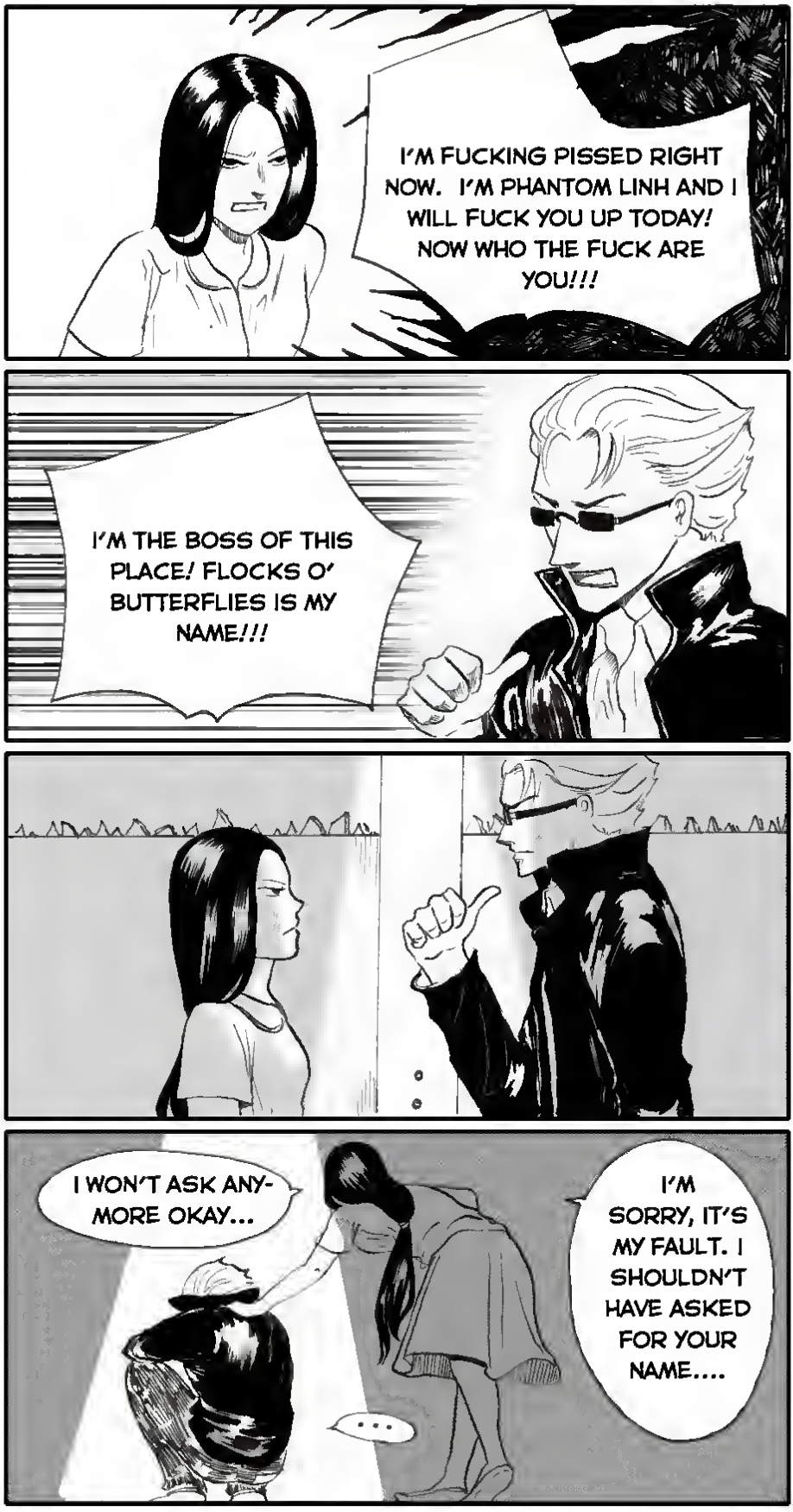
SFX: GRAB

PRINCIPAL !!!!!!! I'M SOR- RYYYYYYY
KYAAH! PLEASE DON'T SCREAM IT'S SCARY...
OW ... THAT HURTS ...
THOUGHT I WAS DEAD... AN AND PRINCIPAL...
ARE YOU GUYS OKA...
PĂC!

SFX: GRAB

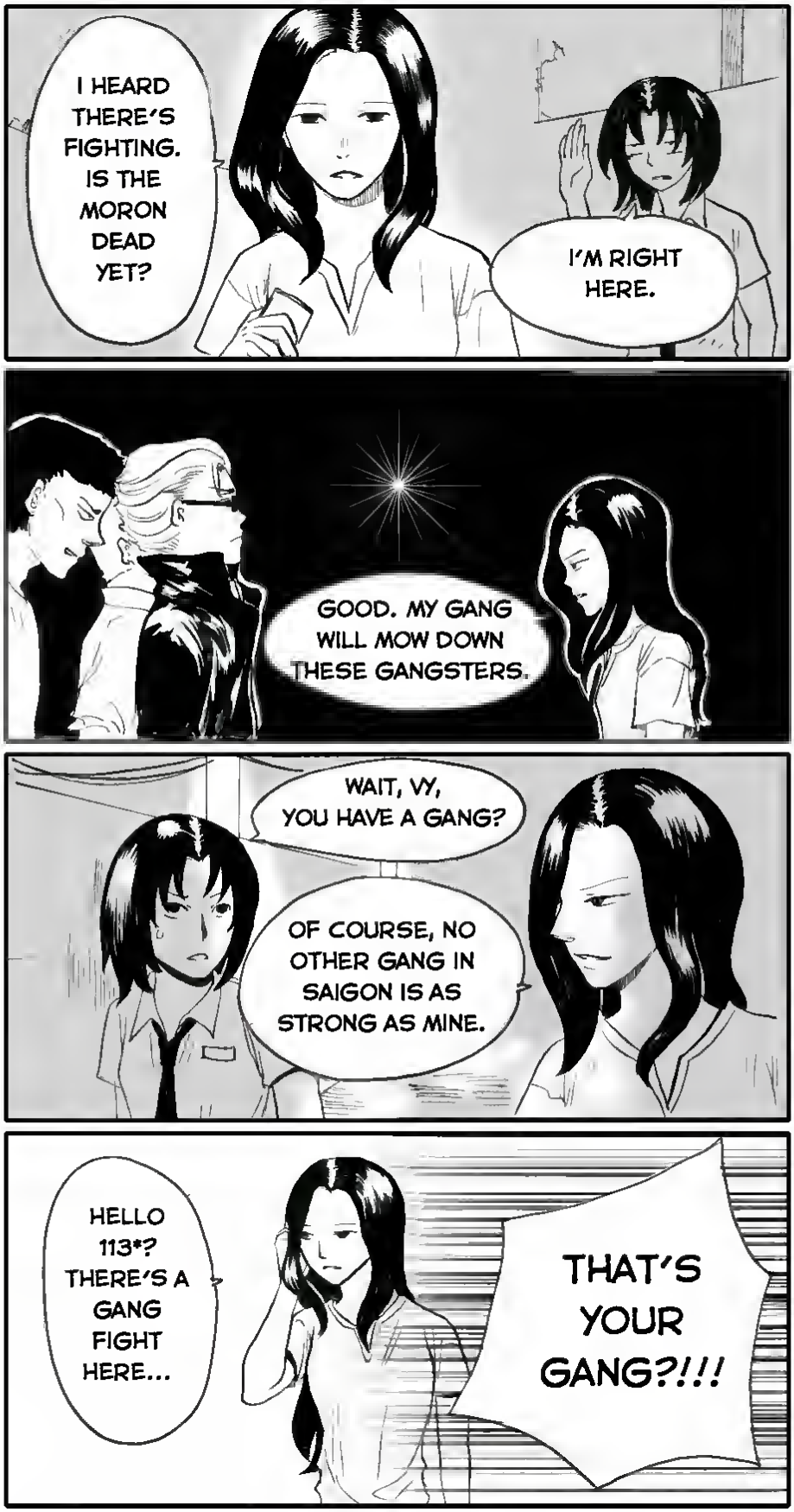
NOW, IT'S TIME TO GET TO WORK
AN, LOOK FOR WHOEVER'S THE BOSS OF THIS AREA!
HELLO, BUTTERFLY? I WANT TO ASK YOU SOME-THING.
WHO'S THE BOSS OF THE AREA AROUND MY SCHOOL?
WHAT DID HE SAY?
HE SAID: "ME."
GOOD. NOW WE'RE GOING TO KILL THAT SON OF A BITCH CALLED "ME".
DID YOU REALLY TEACH LITERA-TURE, BIG SISTER?


WHAT DO YOU WANT?
YOU CAN REMOVE MY CURSE OR SOMETHING?
ARE YOU "ME"?
NO, I'M NOT YOU.
I'M OBVIOUSLY NOT "ME". THEN WHO'S "ME"?
OF COURSE YOU'RE YOU WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?
THEN WHO'RE YOU?
I'M OBVIOUSLY ME?
OKAY I'M GETTING PISSED. LEMME ASK YOU ONE LAST TIME: ARE YOU "ME"?
I'M NOT YOU!! WHO THE FUCK'RE YOU LOOKIN' FOR!?!
I'M LOOKING FOR "ME"!! WHERE'S "ME"?!
YOU'RE FUCKING HERE!! CRAZY BITCH!!
YOU FUCKING WITH ME? BRING "ME" HERE!!
I HAVE NO FUCKING IDEA WHAT YOU'RE SAYING!!!
DO YOU UNDERSTAND ANYTHING?
NOPE.


I'M FUCKING PISSED RIGHT NOW. I'M PHANTOM LINH AND I WILL FUCK YOU UP TODAY! NOW WHO THE FUCK ARE YOU!!!
I'M THE BOSS OF THIS PLACE! FLOCKS O' BUTTERFLIES IS MY NAME!!!
I WON'T ASK ANY-MORE OKAY...
I'M SORRY, IT'S MY FAULT. I SHOULDN'T HAVE ASKED FOR YOUR NAME....

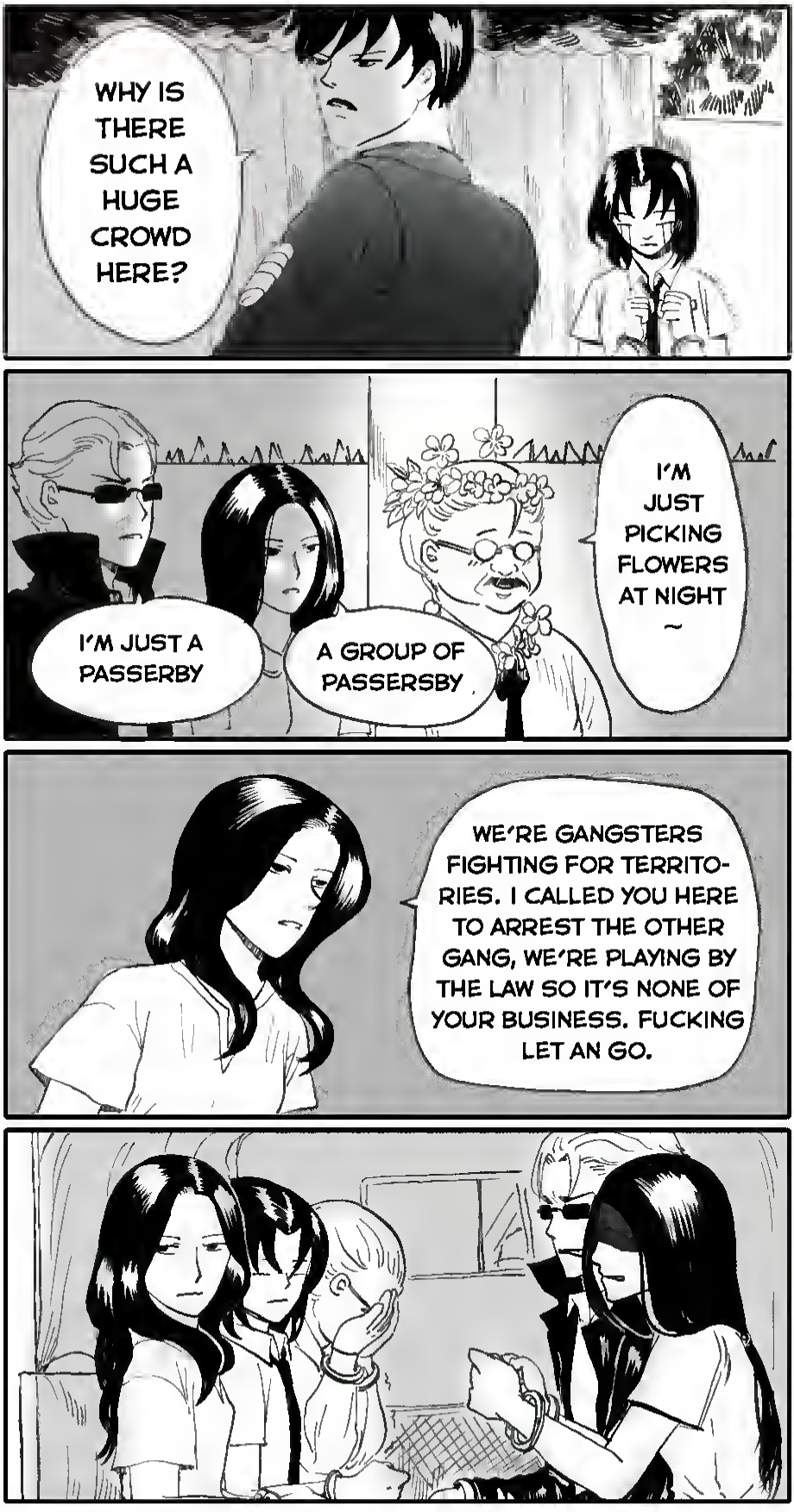
WAIT. ARE YOU FUCKING STALLING TIME SO YOU DON'T HAVE TO FIGHT ME CUNT?
AN! DESTROY THEM ALL NOW!!
YES, BIG SISTER!!!
ALL OF YOU LOOK AT MY HANDS WITH CURSE POWERS!! LOOK AT THEM!!
NOW PLEASE ACCEPT MY KOWTOW AND LET ME LIVE!!!!
FUCKING BITCH!!!
YOU ARE A DISGRACE !!!!!

BIG SIS, SHOULD WE CALL FOR BACK UP?
YOU STUPID?! WHO FUCKING NEEDS AID?!!
WE ALREADY HAVE 2 MEN HERE....
...WHO ARE VERY BRAVE!!!
SOB SOB I WANNA GO HOME...
... CALL FOR BACK UP NOW
I'M ON IT, BIG SIS


I HEARD THERE'S FIGHTING. IS THE MORON DEAD YET?
I'M RIGHT HERE.
GOOD. MY GANG WILL MOW DOWN THESE GANGSTERS.
WAIT, VY, YOU HAVE A GANG?
OF COURSE, NO OTHER GANG IN SAIGON IS AS STRONG AS MINE.
HELLO 113*? THERE'S A GANG FIGHT HERE...
THAT'S YOUR GANG?!!!

*VIETNAMESE POLICE HOTLINE

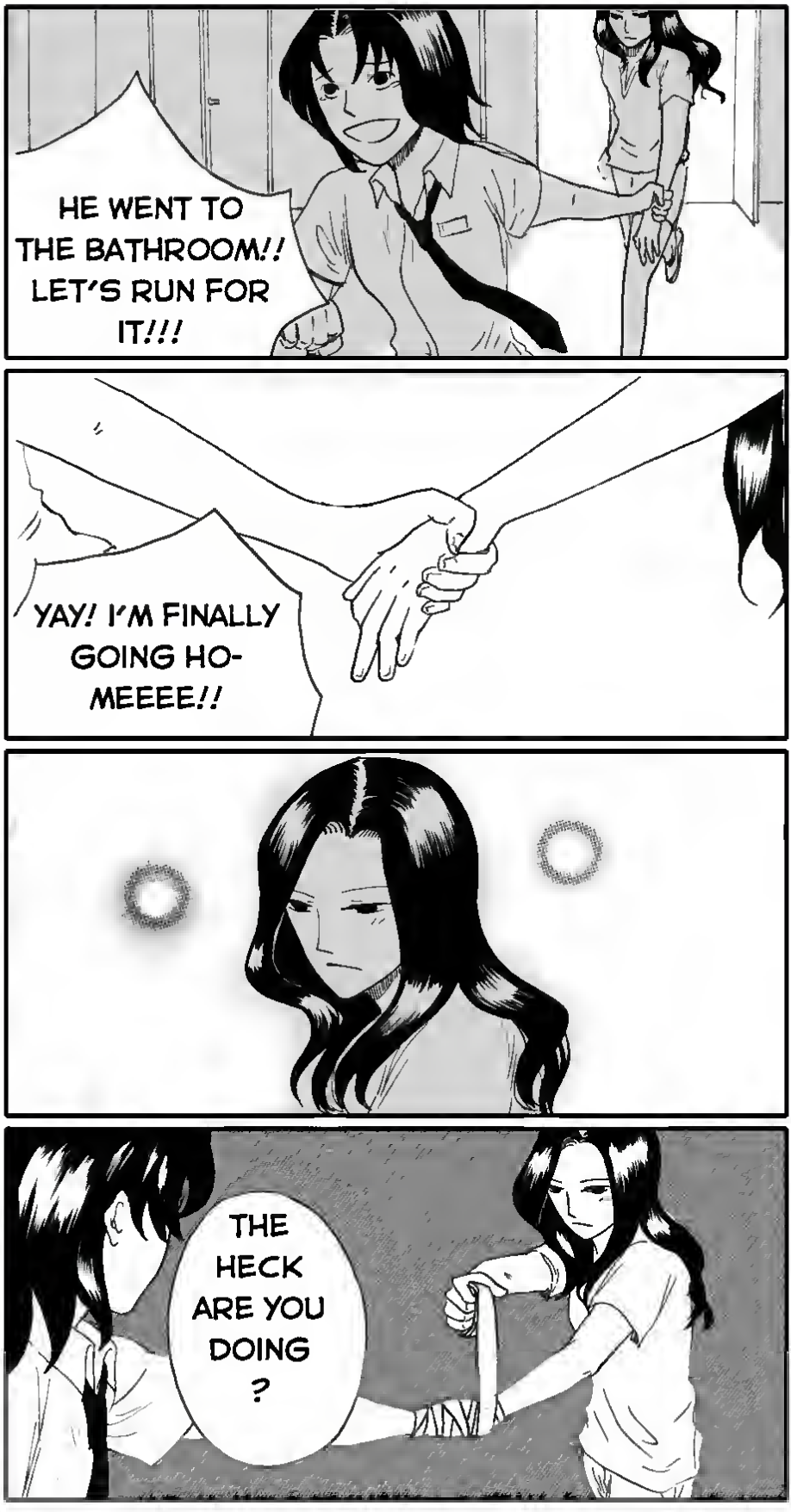
MOBILE POLICE'S HERE.
SOMEONE REPORTED A GANG FIGHT GOING ON HERE?
YES, SIR. IT'S THOSE PEOPLE! GET THEM!
SFX: CLICK
CACH!
WHAT THE HELL? WHY ARE YOU AR-RESTING ME?!!
YOU'RE THE VILLAIN HERE! BECAUSE OF YOU I CAN'T GO TO THE BATHROOM!!
WAIT. ARE YOU MY NEIGHBOR?! WHERE'S YOUR STUBBLE?!
I SHAVED THEM ALL AND GOT A HAIRCUT.
IMPOSSI-BLE!! I CALL BULLSHIT !!!!

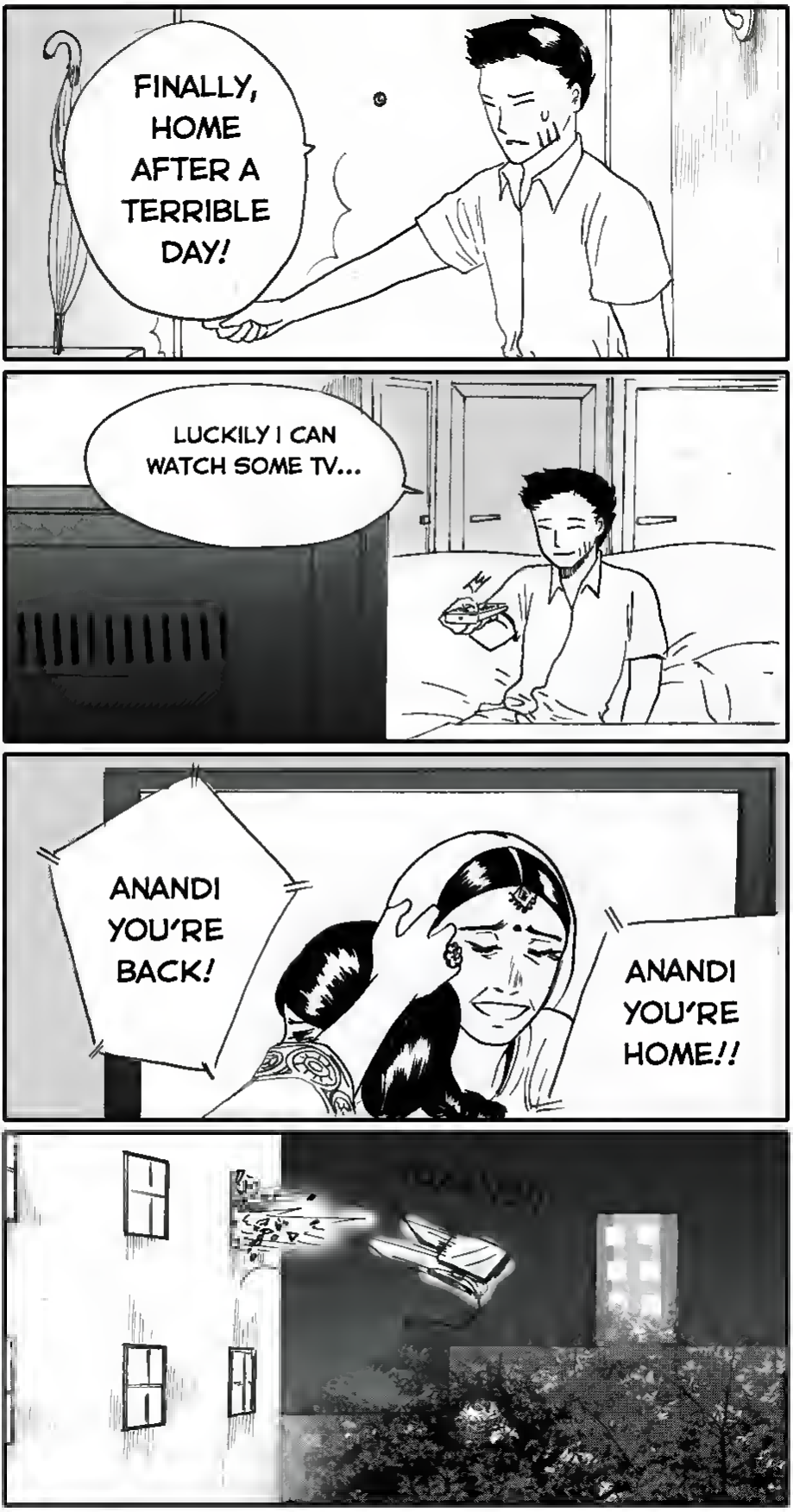

WHY IS THERE SUCH A HUGE CROWD HERE?
I'M JUST A PASSERBY
A GROUP OF PASSERSBY
I'M JUST PICKING FLOWERS AT NIGHT ~
WE'RE GANGSTERS FIGHTING FOR TERRITORIES. I CALLED YOU HERE TO ARREST THE OTHER GANG, WE'RE PLAYING BY THE LAW SO IT'S NONE OF YOUR BUSINESS. FUCKING LET AN GO.

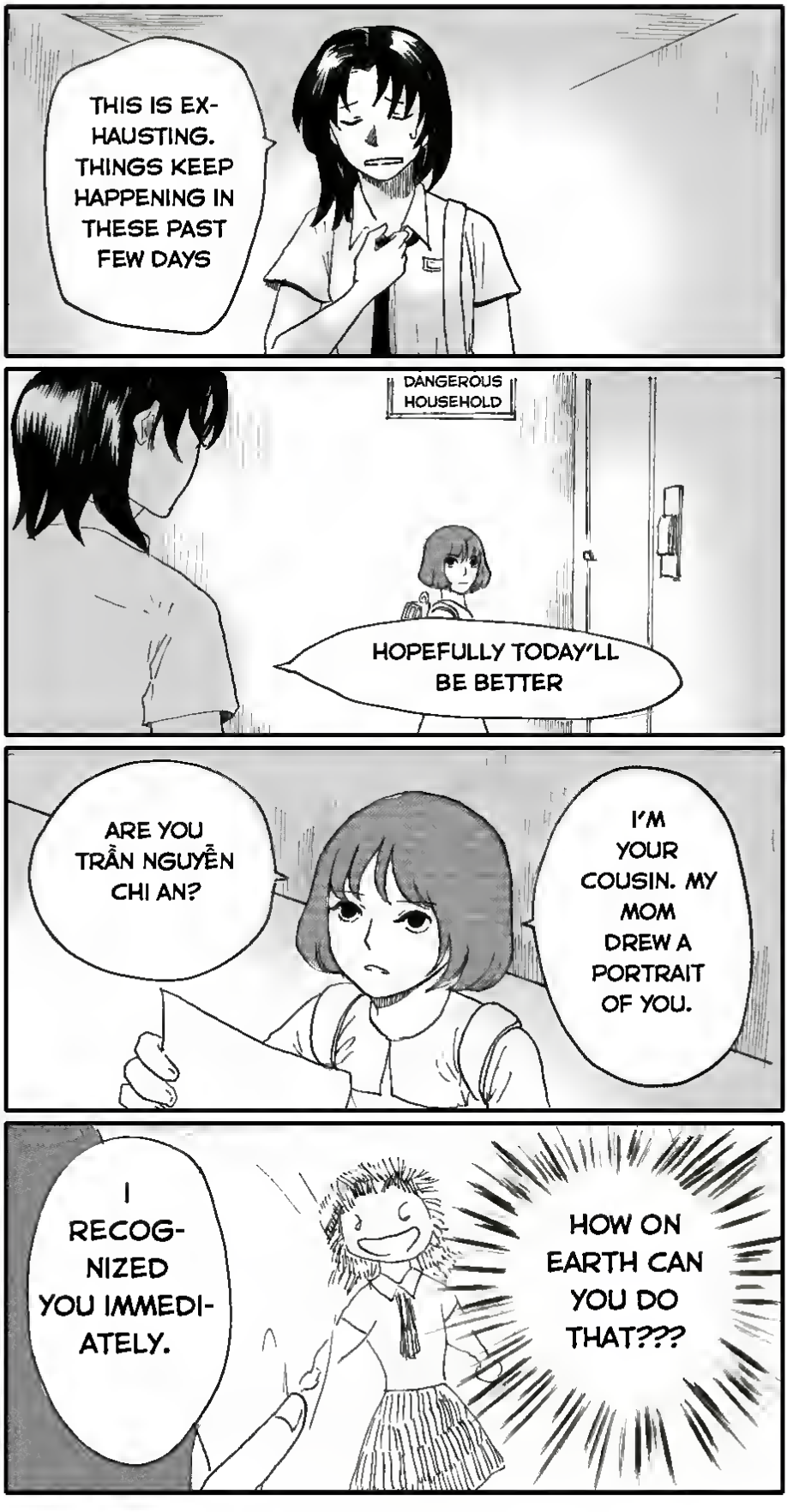
WHAT'S THE WIFI HERE ?
DON'T KNOW
THEN WHAT'S THE PASS-WORD ?
WHO CARES
ARE YOU DISCRIMINATING?! WHAT'S WITH THAT FUCKING ATTITUDE?!!
THE WIFI'S NAME IS "DONTKNOW" AND THE PASS-WORD IS "WHO-CARES"!!

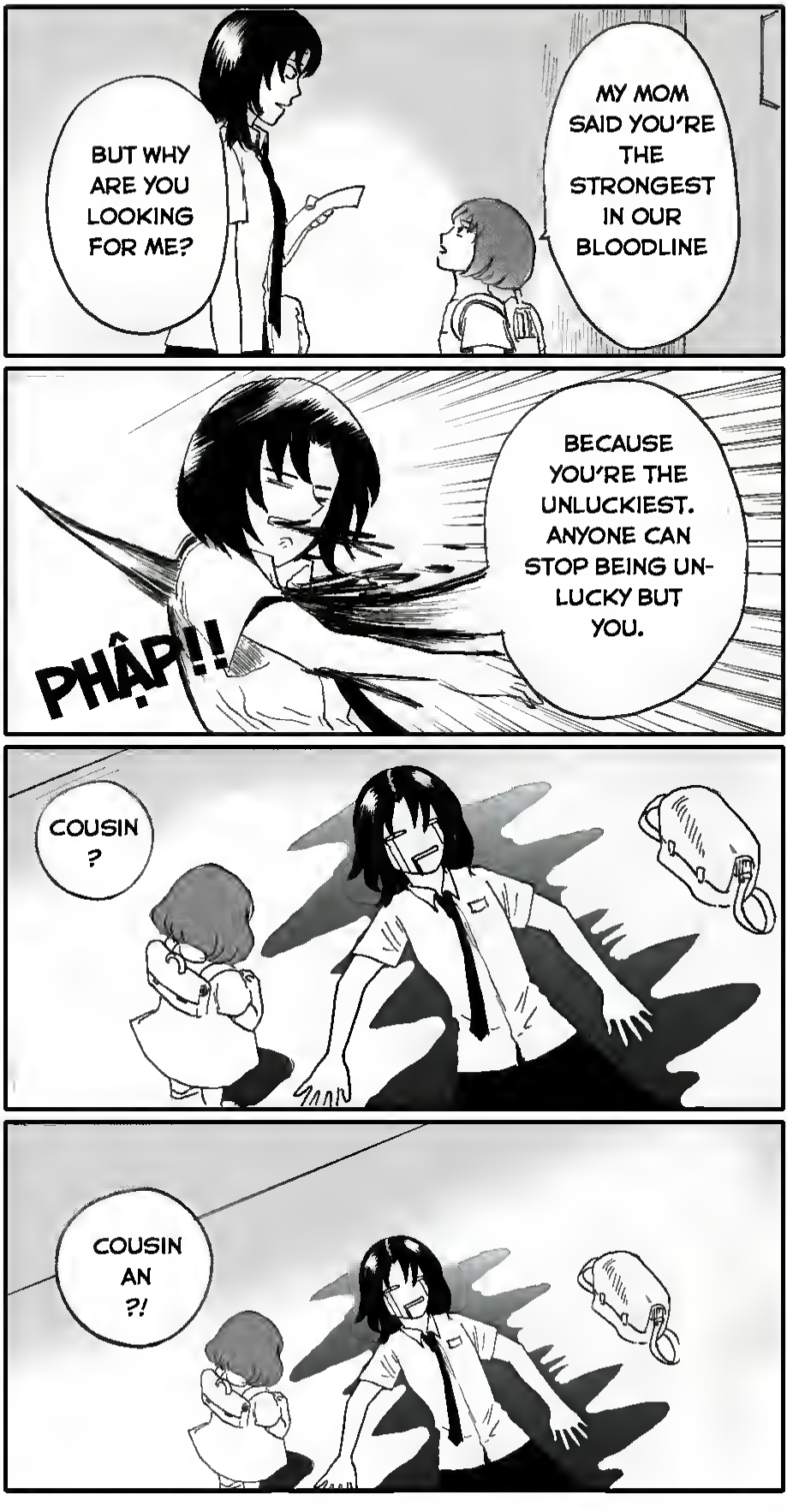
CAN YOU STOP CAUSING TROUBLES ?
BEAT IT !!!
I'LL FORGIVE YOU 'COZ YOU'RE A WOMAN
ARE YOU FUCKING SEXIST NOW? JUST BECAUSE I'M A WOMAN YOU WON'T HIT ME?!
WHY ARE YOU TRIGGERED BY EVERYTHING!!? CRAZY BITCH!!

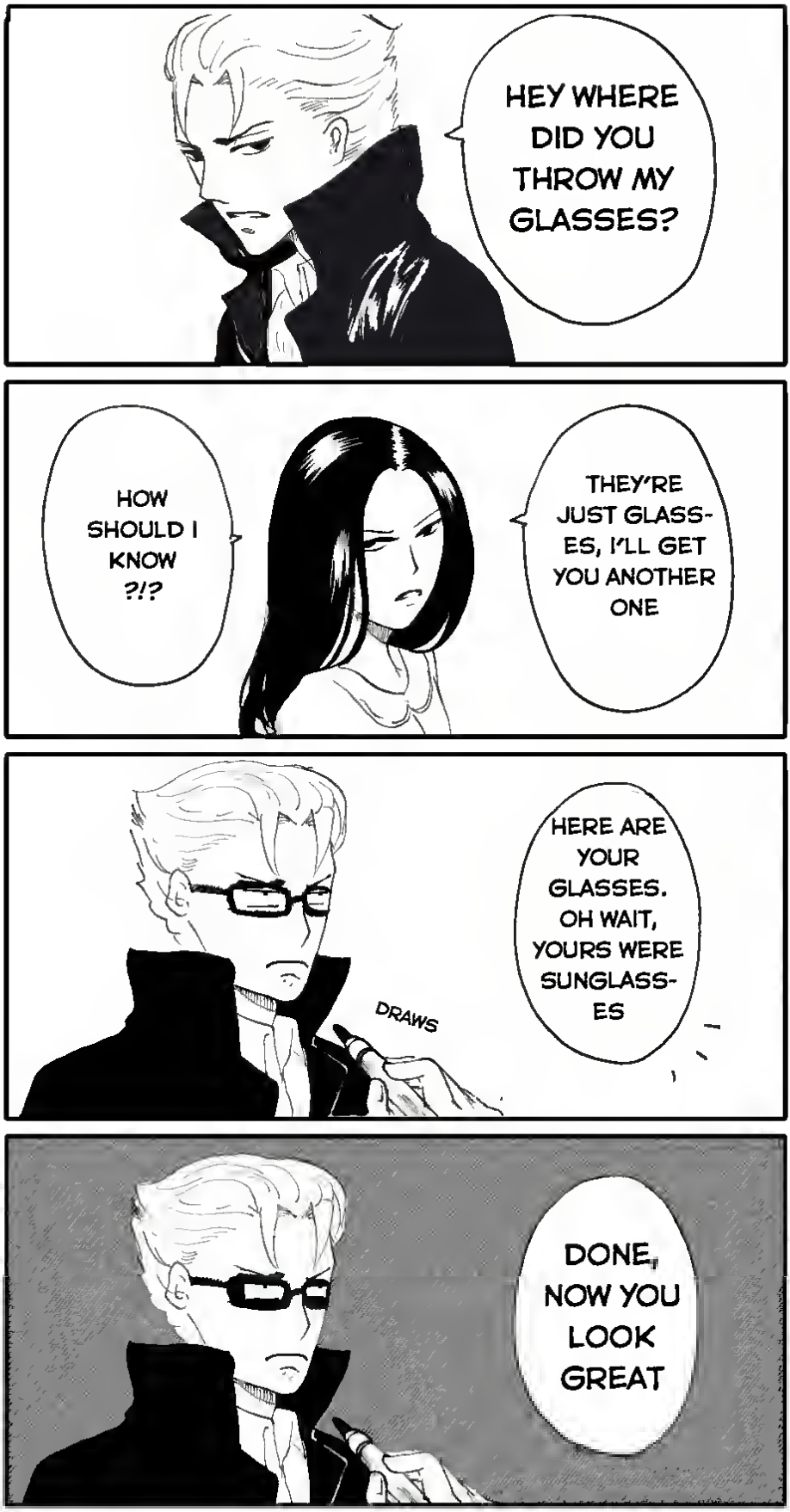
YOU CAN'T STOP CAUSING TROUBLES, CAN YOU?
MINH !!
IF YOU'RE HERE TO BRING THEM HOME YOU GOTTA GO THROUGH ME, KID.
WHY DO YOU THINK I'D LET THEM GO..
BECAUSE I KNOW ABOUT YOUR CURSE AND I ALREADY PUT LAXATIVES IN THE DRINK YOU JUST DRANK?

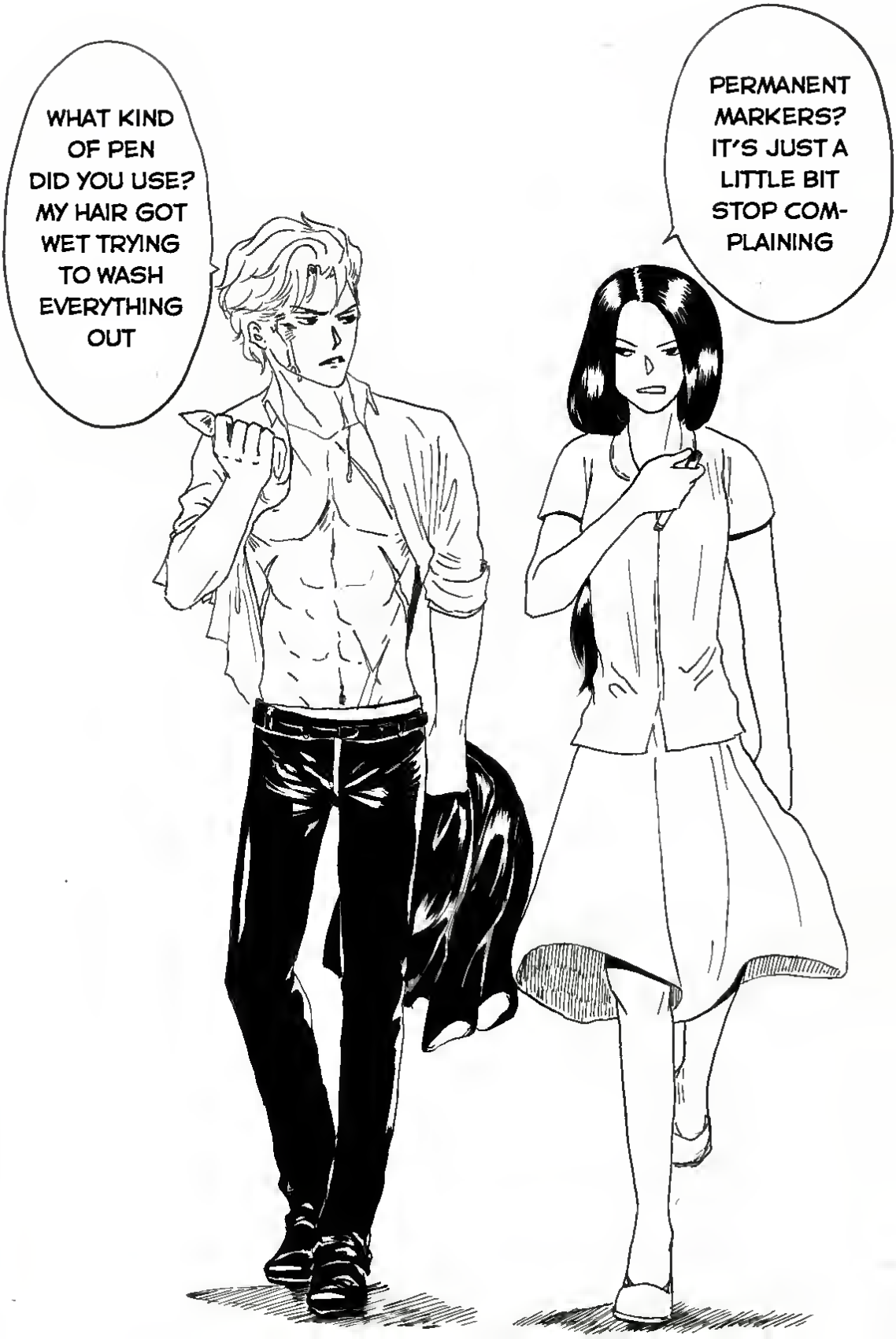

HE WENT TO THE BATHROOM!! LET'S RUN FOR IT!!!
YAY! I'M FINALLY GOING HO-MEEEE!!
THE HECK ARE YOU DOING ?


FINALLY, HOME AFTER A TERRIBLE DAY!
LUCKILY I CAN WATCH SOME TV...
ANANDI YOU'RE BACK!
ANANDI YOU'RE HOME!!
SFX: CRASH


THIS IS EXHAUSTING. THINGS KEEP HAPPENING IN THESE PAST FEW DAYS
DANGEROUS HOUSEHOLD
HOPEFULLY TODAY'LL BE BETTER
ARE YOU TRẦN NGUYỄN CHI AN?
I'M YOUR COUSIN. MY MOM DREW A PORTRAIT OF YOU.
I RECOGNIZED YOU IMMEDIATELY.
HOW ON EARTH CAN YOU DO THAT???


MY MOM SAID YOU'RE THE STRONGEST IN OUR BLOODLINE
BUT WHY ARE YOU LOOKING FOR ME?
BECAUSE YOU'RE THE UNLUCKIEST. ANYONE CAN STOP BEING UN-LUCKY BUT YOU.
PHẬP!!
SFX: STAB
COUSIN ?
COUSIN AN ?!


HEY WHERE DID YOU THROW MY GLASSES?
HOW SHOULD I KNOW ?!?
THEY'RE JUST GLASSES, I'LL GET YOU ANOTHER ONE
DRAWS
HERE ARE YOUR GLASSES. OH WAIT, YOURS WERE SUNGLASSES
DONE, NOW YOU LOOK GREAT


WHAT KIND OF PEN DID YOU USE? MY HAIR GOT WET TRYING TO WASH EVERYTHING OUT
PERMANENT MARKERS? IT'S JUST A LITTLE BIT STOP COM-PLAINING